

# Wobsah

## Inhalt

---

<b>Předslowo = Vorwort</b> .....	9
Skrótšenki a deskripciske znamješka = Abkürzungen und Deskriptionszeichen .....	10
Zapis skrótšenkow titlow nowin a časopisow = Abkürzungsverzeichnis der Zeitschriften- und Zeitungstitel .....	11
<b>1. Wo Serbach powšitkownje, cyłkowne předstajenja a sorabistika = Allgemeines über die Sorben, Gesamtdarstellungen und Sorabistik</b> .....	13
1.1. Bibliografije = Bibliographien .....	13
1.2. Powšitkowne wo Serbach, wzajomnosť a narodnostna politika = Allgemeines über die Sorben, Wechselseitigkeit und Nationalitätenpolitik .....	16
1.2.1. Powšitkowne wo Serbach = Allgemeines über die Sorben .....	16
1.2.2. Wzajomnosť = Wechselseitigkeit .....	23
1.2.3. Narodnostna teorija a politika = Nationalitätentheorie und Nationalitätenpolitik .....	33
1.2.4. Serbska kultura powšitkownje = Sorbische Kultur allgemein .....	42
1.3. Kulturne a wědomostne stawizny = Kultur- und Wissenschafts- geschichte .....	47
1.3.1. Kulturne stawizny = Kulturgeschichte .....	47
1.3.2. Stawizny sorabistiki a sorabistiske slědženje = Geschichte der Sorabistik und sorabistische Forschung .....	51
1.4. Towarstwa a institucije = Vereine und Institutionen .....	62
1.5. Biografije = Biographien .....	65
<b>2. Medije = Medien</b> .....	91
2.1. Nowiny a časopisy = Zeitungen und Zeitschriften .....	91
2.1.1. Stawizny = Geschichte .....	91
2.1.2. Periodica .....	94
2.2. Rozhlós = Rundfunk .....	97
2.3. Film a telewiza = Film und Fernsehen .....	98
2.3.1. Filmy = Filme .....	98
2.3.2. Filmowstwo = Filmwesen .....	102
2.3.3. Telewiza = Fernsehen .....	102
<b>3. Archiwnistwo a knihownistwo, nakładnistwowstwo, muzejownistwo a wustajeńcy = Archiv- und Bibliothekswesen, Verlagswesen, Museen und Ausstellungen</b> .....	104
3.1. Archiwnistwo = Archivwesen .....	104
3.2. Knihownistwo = Bibliothekswesen .....	104
3.3. Nakładnistwowstwo = Verlagswesen .....	105
3.4. Muzejownistwo a wustajeńcy = Museen und Ausstellungen .....	108

<b>4.</b>	<b>Lužiska krajina = Lausitzer Landschaft</b> .....	115
4.1.	Teritorije = Territorien .....	115
4.2.	Pućowanja = Wanderungen .....	118
4.3.	Twarske pomniki = Baudenkmäler .....	119
4.4.	Přiroda = Natur .....	123
<b>5.</b>	<b>Stawizny Serbow a Lužicy = Geschichte der Sorben und der Lausitz</b> ..	123
5.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	123
5.2.	Metodologija = Methodologie .....	123
5.3.	Rozprawy = Berichte .....	124
5.4.	Přez wjacore doby = Über mehrere Zeitabschnitte .....	125
5.4.1.	Městnostne stawizny = Ortsgeschichte .....	129
5.5.	Prastawizny a zažne stawizny = Ur- und Frühgeschichte .....	136
5.6.	Srjedžowěk (do 1500) = Mittelalter (bis 1500) .....	138
5.7.	Nowowěk (1500-1918) = Neuzeit (1500-1918) .....	141
5.7.1.	1500-1789 .....	142
5.7.2.	1789-1871 .....	144
5.7.3.	1871-1918 .....	146
5.8.	Najnowši wěk (1918-1945) = Neueste Zeit (1918-1945) .....	148
5.8.1.	1918-1933 .....	150
5.8.2.	1933-1945 .....	152
5.9.	Najnowši wěk (wot 1945) = Neueste Zeit (seit 1945) .....	155
5.9.1.	1945-1949 .....	156
5.9.2.	1949-1989 .....	161
5.9.3.	Wot 1990 = Seit 1990 .....	164
<b>6.</b>	<b>Dźělawasć Domowiny = Tätigkeit der Domowina</b> .....	167
<b>7.</b>	<b>Serbska rěč = Sorbische Sprache</b> .....	170
7.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	170
7.2.	Stawizny sorabistiskeho rěčespyta = Geschichte der sorabistischen Sprachwissenschaft .....	171
7.3.	Stawizny rěče = Sprachgeschichte .....	175
7.3.1.	Powšitkowne = Allgemeines .....	175
7.3.2.	Historiska gramatika = Historische Grammatik .....	178
7.3.3.	Etimologija a historiska leksikologija = Etymologie und historische Lexikologie .....	180
7.3.4.	Wuwíce spisowneje rěče = Entwicklung der Schriftsprache .....	183
7.3.5.	Rěčne pomniki = Sprachdenkmäler .....	185
7.4.	Rěč přitomnosće = Sprache der Gegenwart .....	187
7.4.1.	Powšitkowne = Allgemeines .....	187
7.4.2.	Gramatika = Grammatik .....	192
7.4.3.	Leksikologija a leksikografija = Lexikologie und Lexikographie .....	196
7.4.4.	Dialektologija = Dialektologie .....	199
7.5.	Onomastika = Onomastik .....	201
7.6.	Rěčna kultura a rěčne kublanje = Sprachkultur und Sprachbildung .....	211
7.7.	Rěčna interferenca = Sprachliche Interferenz .....	215
7.8.	Rěčna sociologija = Sprachsoziologie .....	216

<b>8.</b>	<b>Literatura = Literatur</b> .....	221
8.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	221
8.2.	Literarnowědne prašenja = Literaturwissenschaftliche Fragen .....	221
8.3.	Literarne stawizny = Literaturgeschichte .....	224
8.4.	Zjednoćenstwa spisowaćelow a ludowi basnicy = Schriftstellervereinigungen und Volksdichter .....	229
8.5.	Spisowaćeljo a literarnowědnicy = Schriftsteller und Literatur- wissenschaftler .....	231
8.6.	Literarna wzajomnosť = Literarische Wechselseitigkeit .....	246
8.7.	Wo literaturach druhich ludow = Über die Literatur anderer Völker .....	251
8.8.	Beletristika = Belletristik .....	252
8.8.1.	Džěła serbskich awtorow = Arbeiten sorbischer Autoren .....	256
8.8.2.	Přeložki do serbšćiny = Übersetzungen ins Sorbische .....	278
8.8.3.	Serbska tematika w twórbach cuzych awtorow = Sorbische Thematik in Werken fremder Autoren .....	282
<b>9.</b>	<b>Etnografija = Ethnographie</b> .....	284
9.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	284
9.2.	Powšitkowne pojednanja = Allgemeine Abhandlungen .....	284
9.3.	Stawizny etnografije = Geschichte der Ethnographie .....	289
9.4.	Wašnje džěła a hospodarstwa = Arbeits- und Wirtschaftsweise .....	290
9.5.	Sydlišća, twary, bydenje = Siedlungen, Gebäude, Wohnung .....	292
9.6.	Ludowe wuměłstwo = Volkskunst .....	294
9.7.	Drasta = Kleidung .....	297
9.8.	Zežiwjenje = Ernährung .....	299
9.9.	Swójba = Familie .....	299
9.10.	Naložki a swjedženje = Bräuche und Feste .....	301
9.11.	Rěčna folklor = Sprachfolklore .....	307
9.12.	Hudźbna folklor = Musikfolklore .....	309
9.13.	Rejwanska folklor = Tanzfolklore .....	310
9.14.	Tradicionalna wěda = Traditionelles Wissen .....	310
<b>10.</b>	<b>Hudźba = Musik</b> .....	311
10.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	311
10.2.	Rozprawy a kritiki = Berichte und Kritiken .....	311
10.3.	Stawizny hudźby a hudźbna wědomosć = Musikgeschichte und Musikwissenschaft .....	319
10.4.	Zjednoćenstwa = Vereinigungen .....	321
10.5.	Wosoby = Personen .....	322
10.6.	Ansamble = Ensembles .....	330
10.7.	Edicije = Editionen .....	332
<b>11.</b>	<b>Dźiwadlo = Theater</b> .....	342
11.1.	Bibliografije = Bibliographien .....	342
11.2.	Programy a dźiwadłowa kritika = Programmhefte und Theaterkritik .....	342
11.3.	Stawizny dźiwadła a dźiwadłowa wědomosć = Theatergeschichte und Theaterwissenschaft .....	349
11.4.	Němsko-Serbske ludowe dźiwadlo a lajske skupiny = Deutsch-Sorbisches Volkstheater und Laiengruppen .....	350
11.5.	Wosoby = Personen .....	352

<b>12.</b>	<b>Tworjace wuměłstwo = Bildende Kunst</b>	356
12.1.	Bibliografije = Bibliographien	356
12.2.	Wustajeńcy a přewodniki = Ausstellungen und Ausstellungsführer	356
12.3.	Stawizny wuměłstwa a wuměłstwowa teorija = Kunstgeschichte und Kunsttheorie	361
12.4.	Zjednoćenstwa = Vereinigungen	362
12.5.	Wosoby = Personen	362
12.6.	Fotografija = Fotografie	371
<b>13.</b>	<b>Kublanje = Bildung</b>	374
13.1.	Bibliografije = Bibliographien	374
13.2.	Powšitkowne = Allgemeines	374
13.2.1.	Serbska wučba powšitkownje = Sorbischunterricht allgemein	378
13.2.2.	Předšulske kublanje = Vorschulerziehung	378
13.2.3.	Powšitkowne wučbne materialije = Allgemeine Unterrichtsmaterialien	380
13.2.4.	Zwonkawučbne kublanje = Außerschulische Bildung	381
13.3.	Stawizny šulstwa = Geschichte des Schulwesens	381
13.4.	Šule, druhe kubłanišća a zjednoćenstwa = Schulen, weitere Bildungseinrichtungen und Vereine	384
13.5.	Wosoby = Personen	387
13.6.	Wučbnycy a wučbne srědky = Lehrbücher und Lehrmaterialien	394
<b>14.</b>	<b>Nabožina a cyrkej = Religion und Kirche</b>	408
14.1.	Nabožna literatura = Religiöse Literatur	408
14.2.	Wosadne žiwjenje = Kirchgemeindeleben	409
14.3.	Stawizny cyrkwy = Geschichte der Kirche	411
14.4.	Zjednoćenstwa = Vereinigungen	416
14.5.	Wosoby = Personen	416
	Register awtorow = Autorenregister	423
	Register mjenow = Namenregister	450
	Register městnosćow = Ortsregister	459